

АННОТАЦИЯ
рабочей программы
по дисциплине **Б1.В.ДВ.16.02** «Теория и практика перевода латинских текстов»
(для студентов ОФО)

Объём трудоёмкости: на 1 курсе 4 зачетных единицы (144 часа, из них – 54,3 часа аудиторной нагрузки: 54 ч. лабораторных; 0,3 ч. – ИКР, 54 часа самостоятельной работы; 35,7 ч.- контроль).

Общей целью настоящего курса является формирование у студентов представления об античной истории и культуре, усвоение системы латинской грамматики и изучение необходимого лексического минимума. Дисциплина является комплексной и включает в себя практическую, образовательную и воспитательную цели.

Целью освоения дисциплины является развитие у студентов профессиональной компетенции, представляющей собой способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

Образовательные и воспитательные цели реализуются постепенно и параллельно с развитием основной языковой компетенции в течение всего курса обучения латинскому языку. Это обеспечивает повышение уровня общей культуры студентов и расширяет их кругозор.

Задачи дисциплины:

- дать представление о территориальных и хронологических границах античной культуры, основных этапах истории Рима, выдающихся писателях, поэтах, политических деятелях;
- ознакомить студентов с воспитанием, образованием, религией и бытом древних римлян, основными чертами греко-римской мифологии;
- сформировать представление о месте латинского языка в индоевропейской семье языков и его роли в истории народов Европы и всего мира;
- ознакомить студентов с грамматической системой классического латинского языка;
- дать представление о сходствах и различиях грамматических систем латинского, русского и современного изучаемого языков.

Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Теория и практика перевода латинских текстов» относится к вариативной части дисциплин по выбору Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Для изучения предмета необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе и получаемые в процессе изучения

дисциплин «Иностранный язык» (Б.1.Б.02), «Русский язык и культура речи» (Б1.Б.21). Дисциплина «Латинский язык» предшествует изучению таких дисциплин как «Латинский язык в текстах патристики» (Б1.В.ДВ.07.01), «Латинский язык в текстах Вульгаты» (Б1.В.ДВ.07.02).

Требования к уровню освоения дисциплины

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональной компетенции (ПК-4)

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1.	ПК-4	способностью оформлять и вводить в научный оборот полученные результаты	<ul style="list-style-type: none"> - периодизацию истории латинского языка, его место в индоевропейской семье языков, роль в в европейской и мировой культуре; - особенности произношения гласных и согласных звуков, правила постановки ударения, важнейшие фонетические законы; - грамматические категории латинского языка (морфологию, словообразование, синтаксис простого и сложного предложения) в сопоставлении с грамматикой новых языков; - необходимый лексический минимум, крылатые фразы, 	<ul style="list-style-type: none"> - грамотно читать тексты на латинском языке, следя за правильностью произношения отдельных звуков и постановкой ударения; - производить грамматическим анализ текста (определять грамматические формы, выявлять синтаксические конструкции); - осуществлять перевод с латинского языка на русский и с русского на латинский; - пользоваться словарями и справочном литературой по латинскому языку; - понимать, сопоставлять и анализировать грамматические и языковые факты в диахроническом аспекте; - выявлять и анализировать (на фонетиче- 	<ul style="list-style-type: none"> - понятийным аппаратом фонетики, морфологии, словообразования, синтаксиса, лексикологии и стилистики латинского языка; - навыками чтения латинского текста; - навыками анализа и профессиональными приёмами комментирования текста на латинском языке; . достаточным объёмом знания из области латинском грамматики и лексики, необходимым для перевода латинских текстов на русский язык; - навыками работы со справочно-библиографической литературой по латинскому языку.

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
			знаменитые выражения; - справочные пособия по латинскому языку и античной культуре, а также систему сокращения, принятую в справочниках и словарях.	ском, лексическом и синтаксическом (уровнях) производные от латинских слов научные термины и слова в любом европейском языке;	

Основные разделы дисциплины:

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Латинский язык как предмет изучения. Связь латинского языка с другими лингвистическими дисциплинами.	4			2	2
2.	Латинский алфавит. Правила чтения.	4			2	2
3.	Имя существительное.	16			8	8
4.	Имя прилагательное.	12			6	6
5.	Глагол. Понятие об основных формах глагола	36			18	18
6.	Числительное.	4			2	2
7.	Местоимение.	12			6	6
8.	Синтаксис простого предложения.	20			10	10
	<i>Итого по дисциплине:</i>	108			54	54

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

Курсовые работы: не предусмотрены

Форма проведения аттестации по дисциплине: экзамен

Основная литература:

1. Григорьев, А.В. Латинский язык / А.В. Григорьев, Г.А. Романовская. - М. : Прометей, 2011. - Ч. 1. Теория и практика. - 252 с. - ISBN 978-5-4263-0057-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=105402>
2. Доровских, Л.В. Латинско-русский словарь / Л.В. Доровских, Н.В. Галинова. - Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-7996-0668-8 ; То же [Электронный ресурс]. - https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=240422

3. Козлова, Г.Г. Самоучитель латинского языка : учебник [Электронный ресурс] : учеб. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 353 с. — Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=93716
4. Подосинов, А.В. Латинско-русский словарь [Электронный ресурс] : слов. / А.В. Подосинов, Г.Г. Козлова, А.А. Глухов. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2011. — 376 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/2643>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

Автор РПД: Сараева К.И., канд.филол.наук, преподаватель

S. Kristina